

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構パートタイム勤務職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和２年４月１日機構規程第３３号）

Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 33 of April 1, 2020)

翻訳年月日：令和５年４月４日

Translation Date: April 4, 2023

東海国立大学機構パートタイム勤務職員の勤務時間、休暇等に関する規程

Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Working Hours and Leave Rules

（令和２年４月１日機構規程第３３号）

(THERS Rule No. 33 of April 1, 2020)

（趣旨）

(Purpose)

第１条 東海国立大学機構パートタイム勤務職員就業規則（令和２年度機構規則第４号。以下「パート職員就業規則」という。）第３３条の規定に基づく東海国立大学機構パートタイム勤務職員（以下「パート職員」という。）の勤務時間、休日、休暇等に関する事項については、労働基準法（昭和２２年法律第４９号。以下「労基法」という。）その他関係法令及びパート職員就業規則に定めるもののほか、この規程の定めるところによる。

Article 1 Matters regarding working hours, holidays, and leave, etc. for Tokai National Higher Education and Research System part-time employees (hereinafter referred to as “Part-Time Employees”) under the provisions of Article 33 of the Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Work Rules (THERS Rule No. 4 of 2020; hereinafter referred to as the “Part-Time Employee Work Rules”) shall be governed by these Rules, in addition to the provisions of the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947; hereinafter referred to as the “Labor Standards Act”), other relevant legislation, and the Part-Time Employee Work Rules .

(機構長の責務等)

(Responsibilities of the Chancellor)

第2条 機構長は、勤務時間、休日、休暇等に関する事務を行うに当たっては、東海国立大学機構（以下「機構」という。）の円滑な運営に配慮するとともに、パート職員の健康及び福祉を考慮することにより、パート職員の適正な勤務条件の確保に努めなければならない。

Article 2 When administering matters related to working hours, holidays, and leave, etc., the Chancellor must give due consideration to the smooth operations of Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”), and strive to secure appropriate working conditions for Part-Time Employees by considering their health and welfare.

(所定勤務時間)

(Prescribed Working Hours)

第3条 パート職員の勤務時間は、1日当たり7時間45分以内とし、1週間当たり30時間を超えない範囲内で定めるものとする。

Article 3 The working hours for Part-Time Employees shall be seven hours and 45 minutes or less per day, and shall not exceed 30 hours per week.

(休憩時間)

(Break Times)

第4条 1日の勤務時間が6時間を超えるパート職員の休憩時間は、1日の勤務時間の途中で60分置くものとする。

Article 4 (1) The break time for Part-Time Employees working more than six hours per day shall be 60 minutes allocated during daily working hours.

ただし、機構長が特に必要と認めるパート職員の休憩時間は、45分とする。

However, break time shall be 45 minutes for Part-Time Employees for whom the Chancellor deems it particularly necessary.

2 前項の規定により休憩時間を45分とした職員が、第12条に規定する所定勤務時間以外の勤務を命ぜられた場合であって、かつ、所定勤務時間と所定勤務時間以外の勤務時間の合計が7時間45分以上となる場合は、15分の休憩を所定勤務時間以外の勤務時間の途中に置くものとする。

(2) If an employee whose break time is 45 minutes pursuant to the provisions of the preceding paragraph is ordered to work outside prescribed working hours as provided for in Article 12 and the total prescribed working hours and working hours other than prescribed working hours are seven hours and 45 minutes or longer, a break of 15 minutes shall be inserted into the hours worked outside prescribed working hours.

(勤務時間の割振り等)

(Assignment of Working Hours)

第5条 パート職員の勤務時間、始業・終業時刻及び休憩時間の割振りは、この規程に基づき職員ごとに定め労働条件通知書により、これを通知する。

Article 5 (1) Working hours, starting and finishing times, and break times for Part-Time Employees shall be assigned for each Part-Time Employee pursuant to these Rules and notified by a notice of employment condition.

2 前項の割振りは、業務の都合上必要があると認められる場合には、これを変更することがある。

(2) The assignment under the preceding paragraph may be reassigned if deemed necessary for business reasons.

(医学部附属病院長が指定するパート職員の勤務時間)

(Working Hours for Part-Time Employees Specified by University Hospital Directors)

第6条 医学部附属病院の看護部に勤務するパート職員のうち医学部附属病院長が指定する者の勤務時間については、平成16年3月21日を起算日とする4週間単位の変形労働時間制を採用し、4週間に8日の週休日を設け、週の所定勤務時間は、平均して30時間以内とする。

Article 6 Part-Time Employees working at the Department of Nursing, University Hospitals who have been specified by the University Hospital Directors shall work hours under an irregular work hours system with four-week units adopted starting March 21, 2004, with eight weekly holidays every four weeks and with prescribed working hours averaging no more than 30 hours each week:

(週休日)

(Weekly Holidays)

第7条 パート職員の週休日（勤務時間を割り振らない日をいう。以下同じ。）は、日曜日及び土曜日とする。

Article 7 (1) Part-Time Employees' weekly holidays (meaning days on which working hours will not be assigned; hereinafter the same) shall be Saturday and Sunday.

なお、労基法第35条に定める法定休日は、日曜日とする。

The statutory holiday prescribed by Article 35 of the Labor Standards Act shall be Sunday.

2 前項の規定にかかわらず、機構の運営上の事情により前項の規定により難しいパート職員の週休日については、別に定める。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, weekly holidays shall be separately prescribed for Part-Time Employees for whom it is difficult to apply the provisions of the preceding paragraph due to THERS's operational circumstances.

(週休日の振替)

(Substitution of Weekly Holidays)

第8条 機構長は、前条の規定により週休日とされた日に勤務を命ずる必要がある場合には、当該勤務を命ずる日（以下「勤務命令日」という。）の属する同一週の期間内にある勤務時間

が割り振られた日（以下「勤務日」という。）を週休日として、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割振ることができる。

Article 8 (1) If it is necessary to order work on a day designated as a weekly holiday pursuant to the provisions of the preceding Article, the Chancellor may designate from the same one-week period as the day to which working hours are to be assigned (hereinafter referred to as an “Ordered Workday”) a day on which working hours had been assigned (hereinafter referred to as “Workday”) to be a substitute weekly holiday, and assign the working hours that were originally assigned to that Workday to the Ordered Workday.

2 やむをえない事由により前項によりがたい場合には、時間外労働及び休日労働に関する労使協定の休日労働の日数の範囲内で、当該勤務命令日を起算日とする2週間前の日から4週間後の日までの期間内にある勤務日を週休日の代替とし、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割振ることができる。

(2) If it is difficult to comply with the provisions of the preceding paragraph due to unavoidable circumstances, the Chancellor may, within the number of days of holiday work permitted under any labor-management agreements regarding overtime work and holiday work, designate as a substitute weekly holiday a Workday within two weeks before to four weeks after that Ordered Workday, and reassign the working hours on the Workday to the Ordered Workday.

（休日）

(Holidays)

第9条 パート職員の休日は、次のとおりとする。

Article 9 (1) Holidays for Part-Time Employees shall be as follows:

一 国民の祝日に関する法律（昭和23年法律第178号）に規定する休日

(i) National holidays established by the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948); and

二 年末年始（12月29日から翌年1月3日までの日。前号に該当する休日を除く。）

(ii) Year-end and New Year’s holidays (from December 29 to January 3 of the following year, excluding holidays falling under the preceding item).

2 パート職員は、業務の都合上必要があると認められる場合には、前項に規定する日に、勤務することを命ぜられることがある。

(2) Part-Time Employees may be ordered to work on a holiday specified in the previous paragraph if deemed necessary for business reasons.

（休日の代休日）

(Substitute Holidays)

第10条 機構長は、前条の休日に業務の都合上、勤務を命ずる必要がある場合には、当該休日前に、当該休日に代わる日（以下「代休日」という。）として、当該休日を起算日とする8週間後の日までの期間内において勤務を命ずる休日と同一の勤務時間が割り振られている勤務日を指定することができる。

Article 10 (1) If it is necessary for business reasons to order work on a holiday specified in the previous Article, the Chancellor may, prior to the holiday, designate as a day to substitute for that holiday (hereinafter referred to as “Substitute Holiday”) a Workday within eight weeks after that holiday to which the same working hours are assigned as the holiday on which work is ordered.

2 パート職員は、代休日として指定された日は、勤務することを要しない。

(2) Part-Time Employees shall not be required to work on the day designated as a Substitute Holiday.

(勤務場所以外の勤務)

(Work Outside the Workplace)

第 1 1 条 パート職員は、業務の都合上必要があると認められる場合には、通常の勤務場所を離れて勤務することを命ぜられることがある。

Article 11 (1) Part-Time Employees may be ordered to work at a location away from their usual workplace if deemed necessary for business reasons.

2 パート職員が前項の職務を命ぜられた場合において、当該勤務の勤務時間を算定しがたいときは、割り振られた勤務時間を勤務したものとみなす。

(2) If a Part-Time Employee is ordered to work under the provisions of the preceding paragraph and it is difficult to calculate the hours worked, the Part-Time Employee shall be deemed to have worked the hours assigned.

ただし、勤務時間を超えて勤務する必要がある場合には、当該業務の遂行に必要とされる時間を勤務したものとみなす。

However, if the Part-Time Employee is required to work in excess of the regular working hours, the Part-Time Employee shall be deemed to have worked the hours necessary to perform that work.

(所定勤務時間以外の勤務)

(Work Outside Prescribed Working Hours)

第 1 2 条 パート職員は、やむを得ない事情により業務の都合上必要があると認められる場合には、超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命ぜられることがある。

Article 12 (1) Part-Time Employees may be ordered to work overtime or on weekly holidays or holidays if deemed necessary for unavoidable business reasons.

2 機構長は、小学校就学前の子（東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程取扱細則（令和 2 年度機構細則第 1 8 号）第 2 条に規定する子をいう。以下同じ。）の養育又は家族の介護を行うパート職員が超過勤務時間の短縮を請求した場合の当該パート職員の超過勤務時間について、1 月に 2 4 時間及び 1 年に 1 5 0 時間を超えないようにしなければならない。

(2) If a Part-Time Employee who is raising a child under elementary school (meaning a child specified in Article 2 of the Detailed Rules on the Handling of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Detailed Rule No. 18

of 2020); hereinafter the same) or caring for a family member requests a reduction in overtime hours, the Chancellor must ensure that the employee's overtime hours not exceed 24 hours in one month and 150 hours in one year.

3 機構長は、妊娠中又は出産後1年を経過しないパート職員が請求した場合は、第1項の超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命じないものとする。

(3) If requested by a Part-Time Employee who is pregnant or who gave birth within one year prior, the Chancellor shall not order the Part-Time Employee to work overtime or on a weekly holiday or holiday as referred to in paragraph (1).

4 機構長は、3歳に満たない子を養育し、又は家族の介護を行うパート職員が請求した場合は、第1項の超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命じないものとする。

(4) If requested by a Part-Time Employee who is raising a child under three years of age or caring for a family member, the Chancellor shall not order the Part-Time Employee to work overtime or on a weekly holiday or holiday as referred to in paragraph (1).

(深夜勤務)

(Late-Night Work)

第13条 パート職員は、業務の都合上必要があると認められる場合には、深夜（午後10時から午前5時まで）に勤務を命ぜられることがある。

Article 13 (1) Part-Time Employees may be ordered to work late-night hours (between 10 pm and 5 am) if deemed necessary for business reasons.

2 機構長は、小学校就学前の子の養育若しくは家族の介護を行うパート職員又は妊娠中若しくは出産後1年を経過しないパート職員が請求した場合には、前項の時間に勤務させてはならない。

(2) If requested by a Part-Time Employee who is raising a child under elementary school or caring for a family member, or who is pregnant or who gave birth within one year prior, the Chancellor may not make the Part-Time Employee work during the hours set forth in the preceding paragraph.

(災害時等の勤務)

(Work During Disasters, Etc.)

第14条 パート職員は、災害その他避けることのできない事由によって、臨時に勤務する必要がある場合には、その必要限度において、超過勤務又は週休日若しくは休日に勤務を命ぜられることがある。

Article 14 If it is temporarily necessary for a Part-Time Employee to work due to a disaster or other unavoidable reasons, the Part-Time Employee may, to the extent necessary, be ordered to work overtime or on a weekly holiday or holiday.

(宿直)

(Overnight Duty)

第15条 機構長は、パート職員に対し、通常の勤務時間の拘束から完全に開放された後に行う宿直勤務を命ずることができる。

Article 15 The Chancellor may order Part-Time Employees to perform overnight duties after being completely released from normal working hour restrictions.

(出勤簿)

(Attendance Record)

第16条 パート職員は、始業時刻までに出勤し、出勤後直ちに出勤簿に押印するものとする。

Article 16 Part-Time Employees shall arrive at work by the starting time and immediately affix their seals to the attendance record.

ただし、やむを得ない事情のある場合には、署名に代えることができる。

However, if there are extenuating circumstances, Part-Time Employees may sign instead.

(年次有給休暇)

(Annual Paid Leave)

第17条 年次有給休暇は、一の年度（4月1日から翌年の3月31日までをいう。以下同じ。）における休暇とし、次の各号に掲げる区分に応じ、当該各号に定める日数を与えるものとする。

Article 17 (1) Annual paid leave is leave within a single academic year (meaning from April 1 to March 31 of the following year; hereinafter the same), and employees shall be granted the number of days of annual paid leave prescribed in each of the following items, in accordance with the categories listed in those items.

ただし、雇用期間が3月以内であって、かつ、雇用の更新がないパート職員は、この限りではない。

However, this shall not apply to Part-Time Employees hired for a term of three months or less and whose employment is not renewed:

一 新たに雇用された場合 その年度の雇用月に応じ、別表第1に定める日数

(i) if the employee was newly hired: the number of days prescribed in Appended Table 1 that corresponds to the month of the academic year that person was hired;

二 前年度から引き続き雇用されている場合 雇用の日から起算した継続勤務期間に応じ、別表第2に定める日数（前年度の全勤務日の8割以上出勤した場合に限る。）

(ii) if the employee has been continuously employed since the preceding academic year: the number of days prescribed in Appended Table 2 that corresponds to the period that person has been in continuous employment, calculated from the day that person was hired (limited to cases where the person worked at least 80% of the total workdays of the preceding academic year).

2 前項の「継続勤務」とは、原則として同一部署において、その雇用形態が社会通念上中断されていないと認められる場合の勤務を、「全勤務日」とは、パート職員の勤務を要する日の

すべてをそれぞれいうものとし、出勤した日数の算定に当たっては、休暇の期間は、これを出勤したものとみなして取り扱うものとする。

(2) The term “continuous employment” in the preceding paragraph means, in principle, employment at the same department in a form that is deemed in generally accepted terms to have not been interrupted, and the term “total workdays” means the total number of workdays a Part-Time Employee is required to work. When calculating the number of worked days, periods of leave shall be included in the worked days.

3 年次有給休暇は、パート職員の届け出た時季に取得させるものとする。

(3) Annual paid leave shall be granted for the time requested by the Part-Time Employee.

ただし、機構長がパート職員の届け出た時季に休暇を取得させることが業務の正常な運営に支障が生ずると認めた場合には、他の時季に取得させることがある。

However, if it is determined that the timing of leave requested by the Part-Time Employee would adversely affect normal business operations, the Chancellor may grant leave for another time.

4 前項の規定にかかわらず、労基法第39条第6項に基づく労使協定により、各パート職員の有する年次有給休暇日数のうち5日を超える部分については、あらかじめ時季を指定して取得させることがある。

(4) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, pursuant to a labor-management agreement provided for in Article 39, paragraph (6) of the Labor Standards Act, the portion of a Part-Time Employee's annual paid leave exceeding 5 days may be granted for a time specified in advance.

5 第3項の規定にかかわらず、機構長は、第1項の規定により与えられた年次有給休暇が10日以上パート職員に対して、付与日から1年以内に、当該パート職員の有する年次有給休暇日数のうち5日について、機構長がパート職員の意見を聴取し、その意見を尊重した上で、あらかじめ時季を指定して取得させる。

(5) Notwithstanding the provisions of paragraph (3), for Part-Time Employees who are granted at least 10 days of annual paid leave under paragraph (1), the Chancellor shall, within one year of the day leave is granted, and after hearing the opinions of the Part-Time Employee and in consideration of those opinions, grant five days of the total annual paid leave possessed by that Part-Time Employee for a time specified in advance.

ただし、パート職員が第3項又は第4項の規定による年次有給休暇を取得した場合においては、当該取得した日数分を5日から控除するものとする。

However, if the Part-Time Employee has taken annual paid leave under paragraph (3) or paragraph (4), the number of days of that leave taken shall be deducted from the five days.

6 年次有給休暇（この項の規定により繰り越されたものを除く。）は、20日を限度として、翌年度に繰り越すことができる。

(6) Annual paid leave (excluding days carried over under the provisions of this paragraph) may be carried over to the following academic year, up to 20 days.

7 前項の規定により繰り越された年次有給休暇があるパート職員から年次有給休暇の取得の届出があった場合には、繰り越された年次有給休暇から先に請求されたものとして取り扱うものとする。

(7) If annual paid leave is requested by a Part-Time Employee who has carried-over annual paid leave pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the carried-over annual paid leave shall be deemed to be requested first.

8 年次有給休暇を取得する場合には、機構長に対し事前に届け出なければならない。ただし、やむを得ない事由により、あらかじめ届け出ることができない場合には、事後速やかに届け出るものとする。

(8) If taking annual paid leave, the Part-Time Employee must notify the Chancellor in advance; provided, however, that if it is not possible to provide advance notification due to extenuating circumstances, the Part-Time Employee is to submit notification for the leave promptly afterward.

(特別休暇)

(Special Leave)

第18条 機構長は、次の各号に掲げる場合には、パート職員に対して当該各号に掲げる期間の有給の特別休暇を与えるものとする。

Article 18 (1) In the cases listed in the following items, the Chancellor shall grant Part-Time Employees paid special leave for the period prescribed respectively in each item:

一 パート職員が公職選挙法（昭和25年法律第100号）に規定する選挙権のほか、最高裁判所の裁判官の国民審査及び普通地方公共団体の議会の議員又は長の解職の投票に係る権利等を行行使する場合で、勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(i) beyond the voting rights provided for in the Public Offices Election Act (Act No. 100 of 1950), if a Part-Time Employee exercises voting rights, etc. related to national referendums on Supreme Court judges or elections to recall a member or chairperson of an ordinary local government assembly, and it is deemed unavoidable for the Part-Time Employee to miss work: the period deemed necessary;

二 裁判員、証人、鑑定人、参考人等として国会、裁判所、地方公共団体の議会その他官公署へ出頭する場合で、その勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(ii) if a Part-Time Employee is to appear in a capacity including as a lay judge (saiban-in), witness, expert witness, or unsworn witness before the Diet, a court, a local public government assembly, or any other government or public agency, and it is deemed unavoidable for the Part-Time Employee to miss work: the period deemed necessary;

三 地震、水害、火災その他の災害により次のいずれかに該当する場合その他これらに準ずる場合で、パート職員が勤務しないことが相当であると認められるとき 7日の範囲内の期間
(iii) if, due to earthquake, flood, fire, or other disaster, any of the circumstances in the following items, or an equivalent circumstance, occurs and it is deemed reasonable for the Part-Time Employee to miss work: a period of up to seven days:

イ パート職員の現住居が滅失し、又は損壊した場合で、当該パート職員がその復旧作業等を行い、又は一時的に避難しているとき。

(a) if the Part-Time Employee's current residence is lost or destroyed and that Part-Time Employee is engaged in efforts to restore, etc. the residence or has temporarily evacuated; or
ロ パート職員及び当該パート職員と同一の世帯に属する者の生活に必要な水、食料等が著しく不足している場合で、当該パート職員以外にはそれらの確保を行うことができないとき。

(b) if the Part-Time Employee and members of that Part-Time Employee's household are seriously lacking in water or food, etc. necessary for daily life and that Part-Time Employee is the only one who is able to secure those goods;

四 地震、水害、火災その他の災害時において、退勤途上における身体の危険を回避するため勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(iv) if it is deemed unavoidable for a Part-Time Employee to miss work in order to avoid physical danger when leaving work in the event of an earthquake, flood, fire, or other disaster: the period deemed necessary;

五 地震、水害、火災その他の災害又は交通機関の事故等により出勤することが著しく困難であると認められる場合 必要と認められる期間

(v) if commuting is found to be extremely difficult due to an earthquake, flood, fire, or other disaster or a public transportation disruption: the period deemed necessary;

六 親族（東海国立大学機構職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和2年度機構規程第30号。以下「職員勤務時間規程」という。）別表第4の親族の欄に掲げる親族に限る。）が死亡した場合で、パート職員が葬儀、服喪その他の親族の死亡に伴い必要と認められる行事等のため勤務しないことが相当であると認められるとき 職員勤務時間規程別表第4の日数欄に掲げる連続する日数（葬儀のため遠隔の地に赴く場合にあっては、往復に要する日数を加えた日数）の範囲内の期間

(vi) if a relative (limited to relatives listed in the "Relatives" column of Appended Table 4 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 30 of 2020; hereinafter referred to as the "Employee Working Hours Rules")) of a Part-Time Employee dies and it is deemed reasonable for the Part-Time Employee to miss work for a funeral, mourning, or other events associated with the relative's death that are considered necessary: a period up to the number of consecutive days listed in the "Number of Days" column of Appended Table 4 of the Employee Working Hours Rules (if the Part-Time

Employee travels to a distant location for the funeral service, the number of days required for a round-trip shall be added);

七 パート職員が夏季における盆等の諸行事、心身の健康の維持及び増進又は家庭生活の充実のため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年（１月１日から１２月３１日までをいう。以下同じ。）の６月から１０月までの期間（岐阜大学医学部附属病院又は名古屋大学医学部附属病院に勤務するパート職員（以下この条において「附属病院パート職員」という。）のうち、別表第３の職員の区分等の欄に掲げるものにあつては、対応する同表の期間の欄に掲げる期間）内における次のイからハまでの掲げる者について、休日及び休日の振替日を除いて、当該イからハまでに規定する原則として連続する日数の範囲内の期間

(vii) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee to miss work for Obon or other summer events to maintain or enhance mental and physical health or to enrich family life: for Part-Time Employees listed in (a) to (c) below, a period of, in principle, consecutive days up to those prescribed in (a) to (c) excluding holidays and substitute holidays, between June and October in a single year (meaning January 1 to December 31; hereinafter the same) (for Part-Time Employees working at Gifu University Hospital or Nagoya University Hospital (hereinafter in this article, referred to as “University Hospital Part-Time Employees”) who are listed in the Employee Categories column of Appended Table 3, the corresponding period listed in the Period column of the Table):

イ １週間当たりの勤務日数が５日のパート職員 ３日

(a) Part-Time Employees who work five days a week: three days;

ロ １週間当たりの勤務日数が２日から４日までのパート職員 ２日

(b) Part-Time Employees who work two to four days a week: two days; and

ハ １週間当たりの勤務日数が１日のパート職員 １日

(c) Part-Time Employees who work one day a week: one day;

八 パート職員が結婚の日の５日前から当該結婚の日後３月を経過するまでに、結婚式、旅行その他結婚に伴い必要と認められる行事等のために勤務しないことが相当であると認められるとき 連続する５日の範囲内の期間

(viii) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee to miss work during the period from five days before the day of a wedding to three months after that wedding day due to a wedding ceremony, travel, or other events associated with the wedding that are considered necessary: a period of up to five consecutive days;

九 小学校就学の始期に達するまでの子（配偶者の子を含む。）を養育するパート職員（機構に６月以上継続勤務し、かつ、１週間の所定勤務日数が３日以上であるパート職員に限る。）が、その子の看護（負傷し、若しくは疾病にかかったその子の世話又は疾病の予防を図るためにその子に予防接種又は健康診断を受けさせることをいう。）のため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において５日の範囲内の期間（その養育する小学校就学の始

期に達するまでの子が2人以上の場合にあっては、10日の範囲内の期間）。ただし、次条第1項第4号に規定する無給休暇を取得した日数を含むものとする。

(ix) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee (limited to Part-Time Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months and whose prescribed number of workdays per week is three days or more) raising a child (including a spouse's child) who has not reached elementary school age to miss work to care for the child (meaning taking care of an injured or ill child, or having a child receive a vaccination or undergo a physical examination in order to prevent illness): a period of up to five days per academic year (if that Part-Time Employee is raising two or more children who have not reached elementary school age, a period of up to 10 days); provided, however, that this shall include taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1), item (iv) of the following Article;

十 パート職員（機構に6月以上継続勤務し、かつ、1週間の所定勤務日数が3日以上であるパート職員に限る。）が、要介護状態にある対象家族の介護、対象家族の通院等の付添い、対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話をを行うため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において5日の範囲内の期間（要介護状態にある対象家族が2人以上の場合にあっては、10日の範囲内の期間）。ただし、次条第1項第9号に規定する無給休暇を取得した日数を含むものとする。

(x) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee (limited to Part-Time Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months and whose prescribed number of workdays per week is three days or more) to miss work to care for a covered family member requiring care, accompany a covered family member to a hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll a covered family member in care services, or provide other necessary assistance to a covered family member: a period of up to five days per academic year (if there are two or more covered family members requiring care, a period of up to 10 days); provided, however, that this shall include taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1), item (ix) of the following Article.

2 機構長は、パート職員（附属病院パート職員を除く。）のうち前条第1項の規定により与えられた年次有給休暇が10日未満の者に対し、一の年の8月13日から同月16日までのうち機構が定める2日（又は1日。以下「機構が定める日」という。）について、前項第7号ロに規定する職員にあっては当該休暇の2日を、同号ハに規定する職員にあっては当該休暇の1日を、当該休暇として、原則として事業場ごとに、かつ、一斉に取得を求めることができる。

(2) Regarding the two days specified by THERS between August 13 and August 16 of a single year (or the one day; hereinafter referred to as “THERS Specified Days”), the Chancellor may require Part-Time Employees (excluding University Hospital Part-Time Employees) who have been granted less than 10 days of annual paid leave pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article to take two days of the leave if the Part-Time Employee falls under item (vii) (b) of the preceding paragraph and one day of the leave if the Part-Time Employee

falls under item (vii) (c) as that leave, and in principle, that leave shall be taken simultaneously at each workplace.

3 機構が定める日及び第1項第7号に規定する特別休暇の取得については、機構長が別に定める。

(3) Matters regarding THERS Specified Days and the taking of special leave provided for in paragraph (1), item (vii) shall be separately prescribed by the Chancellor.

4 第1項第9号及び第10号に規定する特別休暇の一の年度における期間については、次の日数を含めるものとする。

(4) The period of special leave in a single year provided for in paragraph (1) item (ix) and item (x) shall include the following numbers of days:

一 第1項9号 次条第1項第4号に規定する無給休暇を取得した日数

(a) Paragraph (1) item (ix): the number of taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1) item (iv) of the following article; and

二 第1項第10号 次条第1項第9号に規定する無給休暇を取得した日数

(b) Paragraph (1) item (x): the number of taken days of unpaid leave provided for in paragraph (1) item (ix) of the following article.

(無給休暇)

(Unpaid Leave)

第19条 機構長は、次の各号に掲げる場合には、パート職員に対して当該各号に掲げる期間の無給の休暇を与えるものとする。

Article 19 (1) If any of the following items applies, the Chancellor shall grant a Part-Time Employee unpaid leave for the period listed in the corresponding item:

一 8週間（多胎妊娠の場合にあつては、14週間）以内に出産する予定である女性のパート職員が申し出た場合 出産の日までの申し出た期間

(i) if requested by a female Part-Time Employee who is due to give birth within eight weeks (or 14 weeks in the case of a multiple pregnancy): the period requested up to the day of childbirth;

二 女性のパート職員が出産（妊娠満12週以後の分娩をいう。以下同じ。）した場合 出産の日の翌日から8週間を経過する日までの期間（産後6週間を経過した女性のパート職員が就業を申し出た場合において医師が支障がないと認めた業務に就く期間を除く。）

(ii) if a female Part-Time Employee has given birth (meaning a delivery 12 weeks or more after conception; the same applies hereinafter): the period of eight weeks starting from the day after the day of childbirth (if the female Part-Time Employee has requested to start work and six weeks has passed since she gave birth, excluding any periods of work that is approved by a physician as having no adverse effect on her);

三 生後1年に達しない子を育てるパート職員が、その子の保育のために必要と認められる授乳等を行う場合 1日に2回それぞれ30分以内の期間（男性のパート職員にあつては、その子の当該パート職員以外の親が当該パート職員がこの号の休暇を使用しようとする日における

この号の休暇（これに相当する休暇を含む。）を承認され、又は労働基準法第67条の規定により同日における育児時間を請求した場合は、1日2回それぞれ30分から当該承認又は請求に係る各回ごとの期間を差し引いた期間を超えない期間）

(iii) if a Part-Time Employee raising a child under one year of age engages in breastfeeding, etc. as necessary to raise the child: periods of up to 30 minutes each, twice per day (for a male Part-Time Employee, if the child's parent other than the Part-Time Employee has leave referred to in this item (including equivalent leave) approved for a day on which the Part-Time Employee seeks to use the leave referred to in this item, or has requested time for childcare on the same day pursuant to the provisions of Article 67 of the Labor Standards Act: a period not exceeding two periods per day of 30 minutes each, minus the period approved or requested on each occasion);

四 小学校就学の始期に達するまでの子（配偶者の子を含む。）を養育するパート職員（機構に6月以上継続勤務し、かつ、1週間の所定勤務日数が3日以上であるパート職員を除く。）が、その子の看護（負傷し、若しくは疾病にかかったその子の世話又は疾病の予防を図るためにその子に予防接種又は健康診断を受けさせることをいう。）のため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において5日の範囲内の期間（その養育する小学校就学の始期に達するまでの子が2人以上の場合にあっては10日の範囲内の期間）

(iv) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee (excluding Part-Time Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months and whose prescribed number of workdays per week is three days or more) who is raising a child who has not reached elementary school age (including a child of the Part-Time Employee's spouse) to miss work in order to care for the child (meaning taking care of an injured or ill child, or having a child receive a vaccination or undergo a physical examination in order to prevent illness): a period up to five days per academic year (if the Part-Time Employee is raising two or more children who have not reached elementary school age, a period of up to 10 days);

五 女性のパート職員が生理日における就業が著しく困難なため勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(v) if it is deemed unavoidable for a female Part-Time Employee to miss work due to extreme difficulties in working during her menstrual period: the period deemed necessary;

六 職務上の負傷又は疾病のため療養する必要がある、その勤務しないことがやむを得ないと認められる場合 必要と認められる期間

(vi) if a Part-Time Employee needs to recuperate from a work-related injury or illness and it is deemed unavoidable for the employee to miss work: the period deemed necessary;

七 負傷又は疾病のため療養する必要がある、その勤務しないことがやむを得ないと認められる場合（前2号に掲げる場合を除く。） 一の年度において10日の範囲内の期間

(vii) if a Part-Time Employee needs to recuperate from an injury or illness and it is deemed unavoidable for the employee to miss work (excluding the cases prescribed in the preceding two items): up to 10 days per academic year;

八 骨髄移植のための骨髄若しくは末梢血幹細胞移植のための末梢血幹細胞の提供希望者としてその登録を実施する者に対して登録の申し出を行い、又は配偶者、父母、子及び兄弟姉妹以外の者に、骨髄移植のため骨髄若しくは末梢血幹細胞移植のため末梢血幹細胞を提供する場合で、当該申し出又は提供に伴い必要な検査、入院等のため勤務しないことがやむを得ないと認められるとき 必要と認められる期間

(viii) if a Part-Time Employee applies to register as a bone marrow donor for a bone marrow transplant or a peripheral stem cell donor for a peripheral stem cell transplant with an entity that carries out such registrations, or provides bone marrow for a bone marrow transplant or peripheral stem cells for a peripheral stem cell transplant to a person other than a spouse, parent, child, or sibling, and it is deemed unavoidable for the employee to miss work to undergo examinations, be hospitalized, etc. in association with that application or donation: the period deemed necessary; or

九 パート職員（機構に6月以上継続勤務し、かつ、1週間の所定勤務日数が3日以上であるパート職員を除く。）が、要介護状態にある対象家族（東海国立大学機構職員の介護休業等に関する規程（令和2年度機構規程第37号）第2条に規定する2週間以上にわたり常時介護を必要とする状態の対象家族をいう。以下同じ。）の介護、対象家族の通院等の付添い、対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話をを行うため勤務しないことが相当であると認められる場合 一の年度において5日の範囲内の期間（要介護状態にある対象家族が2人以上の場合にあっては、10日の範囲内の期間）

(ix) if it is deemed reasonable for a Part-Time Employee (excluding Part-Time Employees who have been in continuous employment at THERS for at least six months and whose prescribed number of workdays per week is three days or more) to miss work to care for a covered family member requiring care (meaning a covered family member requiring full-time care for a period of two weeks or longer as provided for in Article 2 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Family Care Leave Rules (THERS Rule No. 37 of 2020); hereinafter the same), accompany a covered family member to a hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll a covered family member in care services, or provide other necessary assistance to a covered family member: a period of up to five days per academic year (if there are two or more covered family members requiring care, a period of up to 10 days).

2 前項の規定にかかわらず、岐阜大学に勤務するパート職員にあっては、同項第1号中「8週間（多胎妊娠の場合にあっては、14週間）」とあるのは、「6週間（多胎妊娠の場合にあっては、14週間）」と読み替えるものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, for Part-Time Employees working at Gifu University, the phrase “eight weeks (or 14 weeks in the case of a multiple

pregnancy)” in item (i) of that paragraph shall be replaced by “six weeks (or 14 weeks in the case of a multiple pregnancy)”.

(労働義務の免除，特別休暇及び無給休暇の請求等)

(Exemption from Obligation to Work and Requests for Special Leave and Unpaid Leave)

第20条 特別休暇及び無給休暇の請求並びに東海国立大学機構限定職員就業規則（令和2年度機構規則第2号）第14条及びパート職員就業規則第25条に規定する労働義務の免除の届出は，機構長に対し事前に請求し，又は届け出なければならない。ただし，やむを得ない事由により，あらかじめ請求し，又は届け出ることができない場合には，事後速やかに請求し，又は届け出るものとする。

Article 20 When requesting special leave or unpaid leave, or submitting notification of exemption from the obligation to work as provided for in Article 14 of the Tokai National Higher Education and Research System Designated Employee Work Rules (THERS Rule No. 2 of 2020) and Article 25 of the Part-Time Employee Work Rules, a Part-Time Employee must submit a request or notification to the Chancellor in advance; provided, however, that if it is not possible to request or provide that notification in advance for unavoidable reasons, the Part-Time Employee shall request or submit notification of the leave or exemption promptly afterward.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第21条 この規程に定めるもののほか，パート職員の勤務時間，休暇等に関し必要な事項は，機構長が定める。

Article 21 In addition to the provisions prescribed in these Rules, other necessary matters regarding working hours, leaves, etc. for Part-Time Employees shall be determined by the Chancellor.

附 則

Supplementary Provisions

1 この規程は，令和2年4月1日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

2 この規程の施行前に，国立大学法人岐阜大学職員の育児・介護休業等に関する規程（平成19年度規程第16号）に基づき申出された早出遅出勤務又は名古屋大学パート職員勤務時間規程に基づき許可又は申出された早出遅出勤務は，この規程に基づき許可又は申出された早出遅出勤務とみなす。

(2) Staggered working hours requested under the National University Corporation Gifu University Employee Childcare and Family Care Leave Rules (Rule No. 16 of 2007) or staggered working hours approved or requested under the Nagoya University Part-Time Employee Working Hours Rules prior to the enactment of these Rules shall be deemed to be staggered working hours approved or requested under these Rules.

3 この規程の施行前の国立大学法人岐阜大学パート職員就業規則（平成16年度規則第64号。以下「岐阜大学パート職員就業規則」という。）又は名古屋大学に勤務するパートタイム勤務職員の勤務時間、休暇等に関する規程（平成16年度規程第53号。以下「名古屋大学パート職員勤務時間規程」という。）に基づく年次有給休暇の残日数については、この規程の施行の日（以下「施行日」という。）においてこれを引き継ぐものとする。

(3) The number of remaining days of annual paid leave under the National University Corporation Gifu University Part-Time Employee Work Rules (Rule No. 64 of 2004; hereinafter referred to as “Gifu University Part-Time Employee Work Rules”) or the Nagoya University Part-Time Employee Working Hours and Leave Rules (Rule No. 53 of 2004; hereinafter referred to as “Nagoya University Part-Time Employee Working Hours Rules”) prior to the enactment of these Rules shall be retained under these Rules as of the day these Rules come into effect (hereinafter referred to as “Effective Date”).

4 この規程の施行前に、岐阜大学パート職員就業規則に基づき届出された年次有給休暇若しくは特別休暇又は承認された無給の休暇又は名古屋大学パート職員勤務時間規程に基づき届出された年次有給休暇又は承認された年次有給休暇以外の休暇は、この規程により承認された年次有給休暇又は承認された特別休暇若しくは無給休暇とみなす。

(4) Annual paid leave or special leave for which notification was given or unpaid leave that was approved under the Gifu University Part-Time Employee Work Rules, or annual paid leave for which notification was given or leave other than annual paid leave that was approved under the Nagoya University Part-Time Employee Working Hours Rules, prior to the enactment of these Rules shall be deemed annual paid leave approved, or special leave or unpaid leave approved, under these Rules.

5 施行日前から国立大学法人岐阜大学に引き続き雇用されているパート職員の年次有給休暇の最初の繰越しは、第17条第6項の規定にかかわらず、別に定めるところによる。

(5) Notwithstanding the provisions of Article 17, paragraph (6), the first carryover of annual paid leave for Part-Time Employees working continuously at National University Corporation Gifu University since before the Effective Date shall be separately prescribed.

6 施行日前から国立大学法人岐阜大学又は国立大学法人名古屋大学に引き続き雇用されているパート職員の継続勤務期間は、第17条から第19条までに規定する継続勤務期間に含まれるものとする。

(6) The period of continuous employment of a Part-Time Employee working continuously at National University Corporation Gifu University or Nagoya University since before the Effective Date shall be deemed to be included in the period of continuous employment specified in Articles 17 through 19.

別表第1（第17条第1項第1号関係）

Appended Table 1 (related to Article 17, Paragraph (1), Item (i))

週の勤務日数 Number of work-days per week	1年間の勤務日数 Number of work-days per year	雇用月 Month of hiring											
		4月 April	5月 May	6月 June	7月 July	8月 August	9月 September	10月 October	11月 November	12月 December	1月 January	2月 February	3月 March
5日※ 5 days*	217日以上 217 days or more	10日 10 days	10日 10 days	10日 10 days	10日 10 days	10日 10 days	10日 10 days	8日 8 days	7日 7 days	6日 6 days	4日 4 days	3日 3 days	1日 1 day
4日 4 days	169日から216日まで From 169 days to 216 days	7日 7 days	7日 7 days	7日 7 days	7日 7 days	7日 7 days	7日 7 days	5日 5 days	4日 4 days	4日 4 days	2日 2 days	2日 2 days	1日 1 day
3日 3 days	121日から168日まで From 121 days to 168 days	5日 5 days	5日 5 days	5日 5 days	5日 5 days	5日 5 days	5日 5 days	4日 4 days	3日 3 days	3日 3 days	2日 2 days	1日 1 day	1日 1 day
2日 2 days	73日から120日まで From 73 days to 120 days	3日 3 days	3日 3 days	3日 3 days	3日 3 days	3日 3 days	3日 3 days	2日 2 days	2日 2 days	1日 1 day	1日 1 day	0日 0 days	0日 0 days
1日 1 day	48日から72日まで From 48 days to 72 days	1日 1 day	1日 1 day	1日 1 day	1日 1 day	1日 1 day	1日 1 day	0日 0 days	0日 0 days	0日 0 days	0日 0 days	0日 0 days	0日 0 days

※ 1週間の勤務日の日数が4日以下とされている場合で1週間の勤務時間が29時間以上である場合を含む。

*Including cases where the number of workdays per week is 4 days or less and the number of working hours per week is 29 hours or more.

別表第2（第17条第1項第2号関係）

Appended Table 2 (related to Article 17, Paragraph (1), Item (ii))

週の勤務日数 Number of workdays per week	1年間の 勤務日数 Number of workdays per year	雇用の日から起算した継続勤務期間 Period of continuous service since the day of hiring					
		1年 以下 1 year or less	1年を 超え 2年以下の 年数 More than 1 year, but less than or equal to 2 years	2年を 超え 3年以下の 年数 More than 2 years, but less than or equal to 3 years	3年を 超え 4年以下の 年数 More than 3 years, but less than or equal to 4 years	4年を 超え 5年以下の 年数 More than 4 years, but less than or equal to 5 years	5年を 超える 年数 More than 5 years
5日※ 5 days*	217日以上 217 days or more	11日 11 days	12日 12 days	14日 14 days	16日 16 days	18日 18 days	20日 20 days
4日 4 days	169日から 216日まで From 169 days to 216 days	8日 8 days	9日 9 days	10日 10 days	12日 12 days	13日 13 days	15日 15 days
3日 3 days	121日から 168日まで From 121 days to 168 days	6日 6 days	6日 6 days	8日 8 days	9日 9 days	10日 10 days	11日 11 days
2日 2 days	73日から 120日まで From 73 days to 120 days	4日 4 days	4日 4 days	5日 5 days	6日 6 days	6日 6 days	7日 7 days
1日 1 day	48日から 72日まで From 48 days to 72 days	2日 2 days	2日 2 days	2日 2 days	3日 3 days	3日 3 days	3日 3 days

※ 1週間の勤務日の日数が4日以下とされている場合で1週間の勤務時間が29時間以上である場合を含む。

*Including cases where the number of workdays per week is 4 days or less and the number of working hours per week is 29 hours or more.

別表第3（第18条第1項第7号関係）

Appended Table 3 (related to Article 18, Paragraph (1), Item (vii))

職員の区分等 Employee categories	期間 Period
岐阜大学医学部附属病院長が指定する者 Employees specified by the Director of the Gifu University Hospital	<p>一の年の5月から12月まで From May to December in a single year</p>
名古屋大学医学部附属病院の薬剤部に勤務する者 Employees working at the Department of Hospital Pharmacy, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院の看護部に勤務する者 Employees working at the Department of Nursing, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院の医療技術部に勤務する者 Employees working at the Department of Medical Technique, Nagoya University Hospital	
名古屋大学医学部附属病院長が指定する者 Employees specified by the Director of the Nagoya University Hospital	